



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TARIFA
Secretaría General

EL SECRETARIO GENERAL DEL AYUNTAMIENTO DE TARIFA, ANTONIO ARAGON ROMAN, FUNCIONARIO DE ADMINISTRACION LOCAL CON HABILITACION DE CARÁCTER NACIONAL

CERTIFICA: Que la Junta de Gobierno Local, en sesión, celebrada el día 8 de octubre de 2018, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

2. Área de Secretaría.

2.5. RATIFICACIÓN DE SUSCRIPCIÓN DE CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LA UNIVERSIDAD DE MESSINA (ITALIA) PARA LA REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS FORMATIVAS EN LA OFICINA DE TURISMO.

PROPUESTA DE ACUERDO DE RATIFICACIÓN DE LA SUSCRIPCIÓN DE CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERADMINISTRATIVO

Formalizado por la Alcaldía de este Ayuntamiento y la Universidad de Messina el Convenio de Colaboración Interadministrativo cuyos elementos esenciales constan en el correspondiente anexo,

La Junta de Gobierno Local, en uso de la competencia delegada por la Alcaldía mediante el Decreto núm. 3767, de fecha 13.11.2015, modificado por Decreto núm. 1976 de 11/07/2016 tras su estudio, y previa votación ordinaria, **ACUERDA**, por unanimidad de las personas asistentes:

PRIMERO: Ratificar la suscripción del Convenio de Colaboración cuyos elementos esenciales se detallan:

Título de convenio	CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE MESSINA Y EL AYUNTAMIENTO DE TARIFA PARA FORMACIÓN EN LA OFICINA DE TURISMO DE ANDREA RIZZI
Número de convenio/año	Expte. Convenio 41/2018
Objeto	El objeto del convenio es colaborar en la formación Erasmus facilitando prácticas en Turismo al alumnado de la Universidad de Messina".
Entidad con la que se formaliza el convenio	Universidad de Messina
Financiación	No contempla financiación específica.
Vigencia	Las prácticas se realizaran entre el 1 de abril al 30 de junio de 2019
Texto del convenio	Adjunto en anexo

Firma 1 de 2 Antonio Aragón Román 10/10/2018 Secretario General
Firma 2 de 2 Francisco Ruiz Giráldez 10/10/2018 Alcalde



	Puede verificar la integridad de este documento consultando la url:		
	Código Seguro de Validación	7c61974ef3f341d782fedcc0e48107f1001	
	Url de validación	https://sede.aytotarifa.com/validador	
	Metadatos	Clasificador: Certificado -	

SEGUNDO: Dar traslado del acuerdo a los siguientes servicios a los efectos oportuno:

- Intervención General.
- Secretaría General para su registro.
- Área gestora para su ejecución.

TERCERO: Publicar el cuadro resumen del convenio y su texto en el portal de transparencia.

Firma 1 de 2	Antonio Aragón Román	10/10/2018	Secretario General
Firma 2 de 2	Francisco Ruiz Giráldez	10/10/2018	Alcalde

	Puede verificar la integridad de este documento consultando la url:	
	Código Seguro de Validación	7c61974ef3f341d782fedcc0e48107f1001
	Url de validación	https://sede.aytotarifa.com/validador
	Metadatos	Clasificador: Certificado -
		



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TARIFA
Secretaría General

Trainee	Last name(s) ANDREA	First name(s) RIZZI	Date of birth 04 MARZO 1993	Nationalityⁱ ITALIANA	Sex [M/F] M	Study cycleⁱⁱ Write the appropriate Short cycle (EQF Bachelor or equivalent cycle (EQF level Master or equivalent second cycle (EQF level Doctorate or equivalent cycle (EQF level 8)).	Field of educationⁱⁱⁱ Please link at http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm
Sending Institution	Name	Faculty/ Department	Erasmus code^{iv} (if applicable)	Address	Country	Contact person name^v; email; phone	
	UNIVERSITY OF MESSINA	Erasmus Mobility Coordinator of Course Degree Institutional Coordinator at the International Relations Unit	IMESSINA01	Piazza Salvatore Pugliatti, 1 - 98122 Messina	IT	Prof. _____ email : Dott. Giuseppe Lucchese email : glucchese@unime.it	
Receiving Organisation/Enterprise	Name	Department	Address; website	Country	Size	Contact person^{vi} name; position; e-mail; phone	Mentor^{vii} name; position; e-mail; phone
	AYUNTAMIENTO DE TARIFA	OFICINA DE TURISMO	turismo@aytotarifa.com	España	<input type="checkbox"/> < 250 employees <input checked="" type="checkbox"/> > 250 employees	LUCIA JIMÉNEZ GAMERO TÉCNICO DE TURISMO 956680993 turismo@aytotarifa.com	LUCIA JIMÉNEZ GAMERO TÉCNICO DE TURISMO 956680993 turismo@aytotarifa.com

Before the mobility

Table A - Traineeship Programme at the Receiving Organisation/Enterprise

Planned period of the mobility: from <u>01 /04/2019</u> to <u>30 /06/2019</u>	
Traineeship title: ... Ayudante de Turismo	Number of working hours per week: ...20 horas
Detailed programme of the traineeship: Atención al cliente en el mostrador, atención al cliente por teléfono, traducciones de textos turísticos al italiano, control de estadísticas de los visitantes a la oficina, redes sociales(twitter facebook), ayuda en organización de eventos (Ruta gastronómica del atún) organización y copias de documentos para los clientes ayuda en general en la oficina.	

Firma 2 de 2 Francisco Ruiz Giráldez 10/10/2018 Alcalde
 Firma 1 de 2 Antonio Aragón Román 10/10/2018 Secretario General

Puede verificar la integridad de este documento consultando la url:		
Código Seguro de Validación	7c61974ef3f341d782fedcc0e48107f1001	
Url de validación	https://sede.aytotarifa.com/validador	
Metadatos	Clasificador: Certificado -	

Knowledge, skills and competences to be acquired by the end of the traineeship (expected Learning Outcomes)
Mejora en el idioma, organización de eventos y atención al público.

Monitoring plan:

Contacto con los profesores

Evaluation plan:

La evaluación la pueden proveer ustedes y nosotros la rellenamos

The level of **language competence**^{viii} in _____ [*indicate here the main language of work*] that the trainee already has or agrees to acquire by the start of the mobility period is: *A1* *A2* *B1* *B2* *C1* *C2* *Native speaker*

Table B - Sending Institution

Please use only one of the following three boxes: ix

The traineeship is **embedded in the curriculum** and upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

Award ECTS credits (or equivalent)* Give a grade based on: Traineeship certificate <input type="checkbox"/> Final report <input type="checkbox"/> Interview <input type="checkbox"/>	
Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records and Diploma Supplement (or equivalent).	
Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	

The traineeship is **voluntary** and, upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

Award ECTS credits (or equivalent): Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If yes, please indicate the number of credits:
Give a grade: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If yes, please indicate if this will be based on: Traineeship certificate <input type="checkbox"/> Final report <input type="checkbox"/> Interview <input type="checkbox"/>
Record the traineeship in the trainee's Transcript of Records: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
Record the traineeship in the trainee's Diploma Supplement (or equivalent).	
Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	

The traineeship is carried out by a **recent graduate** and, upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to:

Award ECTS credits (or equivalent): Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If yes, please indicate the number of credits:
Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document (<i>highly recommended</i>): Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	

Accident insurance for the trainee

The Sending Institution will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise): Yes x No <input type="checkbox"/>	The accident insurance covers: - accidents during travels made for work purposes: Yes <input type="checkbox"/> No x - accidents on the way to work and back from work: Yes <input type="checkbox"/> No x
The Sending Institution will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise): Yes x No <input type="checkbox"/>	

Firma 2 de 2 Francisco Ruiz Giráldez 10/10/2018 Alcalde
Firma 1 de 2 Antonio Aragón Román 10/10/2018 Secretario General

Puede verificar la integridad de este documento consultando la url:

Código Seguro de Validación 7c61974ef3f341d782fedcc0e48107f1001

Url de validación <https://sede.aytotarifa.com/validador>

Metadatos Clasificador: Certificado -





EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TARIFA
Secretaría General

Table C - Receiving Organisation/Enterprise

The Receiving Organisation/Enterprise will provide financial support to the trainee for the traineeship: Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	If yes, amount (EUR/month):
The Receiving Organisation/Enterprise will provide a contribution in kind to the trainee for the traineeship: Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> If yes, please specify:	
The Receiving Organisation/Enterprise will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Sending Institution): Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	The accident insurance covers: - accidents during travels made for work purposes: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> - accidents on the way to work and back from work: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
The Receiving Organisation/Enterprise will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Sending Institution): Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	
The Receiving Organisation/Enterprise will provide appropriate support and equipment to the trainee.	
Upon completion of the traineeship, the Organisation/Enterprise undertakes to issue a Traineeship Certificate within 5 weeks after the end of the traineeship.	

By signing this document, the trainee, the Sending Institution and the Receiving Organisation/Enterprise confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. The trainee and Receiving Organisation/Enterprise will communicate to the Sending Institution any problem or changes regarding the traineeship period. The Sending Institution and the trainee should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The institution undertakes to respect all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to traineeships (or the principles agreed in the partnership agreement for institutions located in Partner Countries).

Commitment	Name	Email	Position	Date	Signature
Trainee	Andrea Rizzi		Trainee		
Responsible person ^{xi} at the Sending Institution	Prof.		Erasmus Mobility Coordinator of Course Degree		
Responsible person at the Erasmus Office - sending Institution	Dott.ssa Domenica SIDDI	dsiddi@unime.it	Head of the Erasmus mobility office		
Supervisor ^{xii} at the Receiving Organisation	Don.Francisco Ruiz Giráldez	alcaldia@aytotarifa.com	Alcalde		

Table A2 - Exceptional Changes to the Traineeship Programme at the Receiving Organisation/Enterprise

(to be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Organisation/Enterprise)

Planned period of the mobility: from [month/year] ...01/04/2019..... till [month/year] ...30 /6/2019.....

Traineeship title: ... Ayudante de turismo	Number of working hours per week: ... 30 horas
Detailed programme of the traineeship period: Atención al cliente en el mostrador, atención al cliente por teléfono, traducciones de textos turísticos al italiano, control de estadísticas de los visitantes a la oficina, redes social y facebook), ayuda en organización de eventos (Ruta gastronómica del atún) organización y copias de documentos para clientes, ayuda en general en la oficina	
Knowledge, skills and competences to be acquired by the end of the traineeship (expected Learning Outcomes):	

Firma 2 de 2 Francisco Ruiz Giráldez 10/10/2018 Alcalde
Firma 1 de 2 Antonio Aragón Román 10/10/2018 Secretario General



Mejora en el idioma, organización de eventos y atención al público.

Monitoring plan:
Contacto con los profesores


Evaluation plan:
La evaluación la pueden proveer ustedes y nosotros la rellenamos

Para que conste y a los efectos oportunos, expido el presente de orden y con el visto bueno del Alcalde-Presidente, antes de ser aprobada el acta de la sesión que contiene este acuerdo y a la reserva de los términos que resulten de la aprobación de la misma, según dispone el artículo 206 del Reglamento de Organización Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, en la fecha indicada en la firma electrónica.

Vº Bº
El Alcalde-Presidente,

Francisco Ruiz Giráldez

Firma 1 de 2	10/10/2018	Antonio Aragón Román	Secretario General
Firma 2 de 2	10/10/2018	Francisco Ruiz Giráldez	Alcalde

	Puede verificar la integridad de este documento consultando la url:	
Código Seguro de Validación	7c61974ef3f341d782fedcc0e48107f1001	
Url de validación	https://sede.aytotarifa.com/validador	
Metadatos	Clasificador: Certificado -	

